

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.669.

Número suelto . 5 centimos  
Número atrasado 10

MAHON, MIÉRCOLES 30 OCTUBRE 1918

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. Teléfono 180.

Subscripción  
En la isla al mes. . . Ptas. 1'50  
Resto de España. . . 1'75  
Extranjero. . . 2'50



## D. Bartolomé MasPOCH y VIVES

FALLECIÓ

a las cuatro y media de la tarde de ayer, a la edad de 24 años, habiendo recibido el Santo Sacramento de la Extrema Unción

E. P. D.

Sus desconsolados padres, hermanos, tías, tío político don Bartolomé Escudero, la señorita Sabina Roselló, primos ausentes y demás familia, Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad y la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Menorca, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican se sirvan tenerle presente en sus oraciones y asistir al entierro que tendrá lugar a las cuatro y media de esta tarde.

Casa mortuoria: Plaza de la Explanada, 21.

No se invita particularmente.

### EN EL REICHSTAG

## DISCURSO DEL DR. SOLF

El nuevo Gobierno alemán no representa a la totalidad del pueblo. Los socialistas minoritarios y los conservadores no otorgan su confianza al Gobierno.

Nauen 25.—El Reichstag acaba de aprobar el voto de confianza por 193 votos contra 52 y 23 abstenciones. Contra él votaron resueltamente los conservadores y los social-demócratas independientes; los polacos se abstuvieron. Aprobó también el Reichstag, en segunda lectura, el proyecto de reforma constitucional presentado por el Gobierno, con los proyectos complementarios presentados por la mayoría del Parlamento, en virtud de los cuales, en lo porvenir toda declaración de guerra, así como todo tratado de paz, habrá de someterse a la aprobación del Reichstag y del Consejo federal. Lo propio regirá para los tratados que se refieran a asuntos de legislación del imperio.

El debate sobre el discurso del Canciller.—Discurso del ministro de Negocios extranjeros, doctor Solf

En el debate acerca del discurso del Canciller del imperio, tomaron parte, además, los social-demócratas independientes, Haase, el vicescanciller von Payer, el polaco Stiohel y el con-

de Possadowsky, de la fracción alemana; el alsaciano Ricklin y el danés Hansen; después de los cuales, el ministro de Negocios Extranjeros, doctor Solf, tomó la palabra y dijo:

«El orador del Centro tomó ayer a su cargo la defensa de nuestras tropas, en la acusación que sobre ellas pesaba, de haber cometido actos ilegales e inhumanos en su retirada de Flandes y del Norte de Francia. Agradezco al orador su buena obra y al propio tiempo tengo a disposición de la Alta Cámara un documento que garantiza la veracidad del testimonio del orador y la justicia de su defensa. En efecto; de acuerdo con el general gobernador de Bruselas, con fecha 18 de octubre, el embajador español, marqués de Villalobar, como representante de Francia; el encargado de Negocios Extranjeros holandés, von Vollenhoven, como representante de Inglaterra; y el nacionalizado belga, van Bree, como representante de Bélgica, hicieron un viaje pasando por Tournai, Valenciennes y Denain, informándose sobre el terreno mismo, de que los individuos de tropa alemanes habían hecho cuanto estuvo en su mano para aliviar la triste suerte de los fugitivos y de la población civil de las ciudades afectadas por el bombardeo.

En una detallada exposición de estas observaciones, que ya se ha facilitado a la Prensa, se pone de relieve que los funcionarios alemanes se esforzaron en proteger a la población civil contra el pillaje, procurando abastecerla de alimentos y salvar de la destrucción los objetos de arte.

Además de lo dicho, una Comisión mixta ha viajado por Flandes y por el Norte de Francia, y sus afirmaciones coinciden en que los funcionarios alemanes no sólo procuraron amparar y proteger a los habitantes de las aludidas poblaciones, sino que les aseguraron la subsistencia y se dedicaron a salvar del peligro de destrucción las obras de arte y que sólo fueron apartados los hombres aptos para el servicio militar, exceptuando los médicos, curas, etc., y otros individuos ocupados en el servicio de alimentación.»

El diálogo humillante.—Empiezan las concesiones sobre Alsacia-Lorena y Polonia.

Señores: En la sesión de ayer dirigió al Gobierno una pregunta sobre si pensaba cumplir la ley fundamental del Presidente Wilson. El Gobierno rehusa resueltamente toda sombra de duda a este propósito. Habiéndose ya entregado por sus anteriores respuestas a la confianza en la mediación del Presidente, a él es a quien toca llevar las negociaciones. Por lo que respecta a Alsacia-Lorena y Polonia, es claro que ya que estas provincias van comprendidas expresamente en los 14 puntos, estamos conformes en arre-

gular ambos asuntos por medio de negociaciones a que ya que hemos tomado el programa del Presidente como base de toda la obra de la paz, lo cumpliremos según todas las tendencias y todos los puntos con lealtad y en un sentido de perfecta equidad.

La cuestión del Schleswig-Holstein.

Pero si el señor diputado Hansen afirma que a causa de las regiones del Norte de Schleswig existe, según la paz de Praga, un derecho positivo para una elección popular, el Gobierno se ve obligado a calificar de error esta concepción del derecho, ya que la paz de Praga creó, según el derecho válido de los pueblos, sólo exigencias entre las partes del tratado, y estas exigencias fueron anuladas con el convenio de 1878, en lo que se refiere al artículo 5.º. El Gobierno danés lo reconoció con el así llamado Convenio de elección de 1907.

La nueva política de Alsacia-Lorena

El diputado Ricklin ha criticado severamente la nueva transformación de Gobierno iniciada en Alsacia y Lorena, pero a pesar de esta crítica el Gobierno no dejará de seguir en el camino que considera bueno y justo. Así se facilitará al pueblo alsaciano-lorene el derecho de arreglar los asuntos del país según su voluntad.

Este proceder corresponde a aquellos intereses que la mayoría, de la que ha sido formado el actual Gobierno, ha perseguido desde hace tiempo, invitada y aprobada por el señor Ricklin y de sus amigos políticos, así como de los demás diputados del Impe-

rio. El Gobierno consideró como un deber suyo transformar pronto estos intereses en hechos. De este modo no se pone dificultad alguna a la solución de la cuestión alsaciano-lorenea.

La cuestión de Polonia.—Otra humillación del vencido.

El orador de los polacos ha querido fundamentar en los puntos del programa de Wilson grandes pretensiones para el futuro Estado polaco. Frente a ello declaró lo siguiente:

«El Gobierno alemán ha aceptado abierta y honradamente el programa del Presidente Wilson. Este programa es el fundamento de una paz justa y de respeto y no admite la posibilidad de que nazcan nuevos contrastes y nuevas guerras.»

La cuestión del armisticio, según la última Nota de Wilson

La nota del Presidente Wilson llegó, reconociendo el deseo del Gobierno alemán respecto al armisticio. Este Gobierno representa la mayoría del Reichstag y habla en nombre de la mayoría aplastante del pueblo alemán.

Después de que el Presidente recibió la promesa del Gobierno alemán, diciendo que los alemanes considerarán las leyes de civilización tanto por tierra como por mar, el Presidente quiere examinar más detalladamente la cuestión del armisticio, pero se ve obligado a declarar que el único armisticio que puede proponer deberá ser firmado con la condición que haga imposible la reanudación de las hostilidades por parte de Alemania.



El Presidente ha propuesto a los Gobiernos aliados establecer las necesarias condiciones del armisticio por medio de sus consejeros militares, suponiendo naturalmente que crean posible dicho armisticio.

Continúa la exposición de la Nota de Wilson sin comentarios

El Presidente siente que él mismo no sería completamente sincero si no pusiese de relieve por qué razón se debe exigir una extraordinaria seguridad. Por más importante que sea la transformación constitucional, parece que hasta ahora no se ha expresado todavía completamente el principio de que el Gobierno es responsable del pueblo alemán. Tampoco existe garantía alguna en lo que se refiere a su duración. Está claro, dice el Presidente, que el pueblo alemán no posee medios para ordenar que las autoridades militares alemanas deben someterse a su voluntad popular, y que el poder del Rey de Prusia para controlar la política del Imperio es todavía inquebrantable, y que el militarismo decisivo se encuentra todavía en manos de aquellos que hasta ahora fueron los dueños en Alemania.

El Presidente considera como deber suyo el manifestar que los pueblos del mundo no pueden tener confianza en las palabras de aquellos que hasta ahora eran los señores de la política alemana, y pone de relieve una vez más que al firmarse la paz y en el intento de reparar las ofensas y las injusticias de esta guerra, el Gobierno de los Estados Unidos sólo puede negociar con representantes del pueblo alemán que ofrezcan la garantía de la integridad constitucional. Si tuviésemos que tratar, añade Wilson, con los verdaderos gobernantes que Alemania posee ahora, o si existiese la probabilidad de que tuviésemos que negociar con ellos más tarde con ocasión de los compromisos internacionales del Imperio alemán, entonces Alemania no puede pedir paz alguna, sino que debe entregarse.

Discurso del socialista minoritario Ledebour.

París, 25.—Basilea.—En la sesión del Reichstag el diputado socialista minoritario señor Ledebour, dijo: «NUESTRO PUEBLO NO HA PODIDO ENTERARSE OPORTU-

NAMENTE DE LA GRAVEDAD DE LA SITUACIÓN. DEBEMOS SUPRIMIR ENTERAMENTE EL SISTEMA MONÁRQUICO.»

El vicecanciller, von Payer, reprochó a Ledebour que su discurso contribuía a agravar la situación en estos graves momentos.

### Los conflictos económicos

Accedemos gustosos al ruego que se nos dirige para que publiquemos el documento siguiente:

#### Federación Obrera de Menorca

##### El problema de las Subsistencias

###### ACTA

En el salón de actos de la Federación Obrera de Menorca y convocadas en virtud de acuerdo del Comité de la misma reuniéronse el día 24 de Octubre de 1918 las Juntas Directivas de las Sociedades domiciliadas en el local de la repetida Federación.

El Presidente del Comité de la misma una vez empezado el acto declaró que el objeto de la reunión era tratar del problema de las subsistencias y como resultado de la discusión adoptar acuerdos en defensa del pueblo en general y de las clases pobres en particular por ser estas las más castigadas con motivo del conflicto económico.

No hubo lugar a discusión porque unánimemente se reconocieron la magnitud del problema de los mantenimientos y la urgente necesidad de amparar y proteger a las clases humildes no sólo contra los apremios y agobios consecuencia de la angustiosa situación económica del pueblo, sino también frente a los logros de toda ralea, frente a las ambiciones y egoísmos de algunos negociantes y frente a quienes aparentando velar por los intereses de sufridas clases trabajadoras apuntan en realidad hacia sus propias haciendas.

Reconocióse que para las aplicaciones concretas y la realización continua de estos fines es necesario adoptar conclusiones prácticas y concisas, designar un organismo con poderes

especiales, enterar al pueblo de lo que se acuerde y recabar del mismo su aprobación.

Encaminadas a tal objeto fueron acordadas por unanimidad las bases siguientes:

Primera. Protestar de manera enérgica y práctica contra el injustificado encarecimiento de varios artículos indispensables para el mantenimiento o para la asistencia de personas enfermas, débiles o delicadas.

Segunda.—Emprender una campaña eficaz en pro del aumento de los jornales, sueldos y demás retribuciones que aun no han sido mejorados, campaña que revestirá el doble carácter de humanitaria y preventiva para evitar conflictos sociales que serían justificados.

Tercera. Bajo la presidencia de un representante del Comité de la Federación Obrera de Menorca, se constituirá una Junta magna de subsistencias formada por las Directivas de las Sociedades que integran aquella, la Comisión Popular de Subsistencias y dos representantes de los socios que no pertenezcan a ninguna Sección de la repetida Federación Obrera.

Dicha Junta designará una Comisión permanente de la que formarán parte un individuo de cada una de las Directivas, dos de la Comisión Popular de Subsistencias y uno de los representantes de los socios no inscritos en ninguna Sección. Presidirá esta Comisión permanente el representante del Comité y será su Vicepresidente un individuo de la Comisión Popular de Subsistencias.

La referida Comisión estudiará los problemas locales económicos y propondrá soluciones razonadas a la Junta en pleno.

En casos urgentes podrá la repetida Comisión ejecutar inmediatamente sus acuerdos, sin perjuicio de dar cuenta a la junta en pleno de aquellas resoluciones y de los fundamentos que lo han motivado.

Cuarta. Tan pronto sea posible se convocará al pueblo a un gran mitin en local adecuado y espacioso, para dar cuenta de la constitución de esta Junta de Subsistencias e interesar la cooperación de nuestros conciudadanos.

Quinta. Dar publicidad a la presente acta.

# ¡BLENORRAGIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS

USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

## Inyección RAPID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS) 5 PESETAS  
O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO :::

DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.  
EN MAHON: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona

Y no habiendo más asuntos de que tratar, se acordó extender la presente acta que firman el Presidente del Comité de la Federación Obrera de Menorca y los de las Sociedades domiciliadas en la misma, conmigo el Secretario del Comité de que certifico.— Siguen las firmas.

Opinamos por nuestra parte que interin en el mitin a que se refiere la base cuarta exprese el pueblo su voluntad, debe continuar constituida y en funciones propias e independientes en la Comisión Popular de Subsistencias a que confirió poderes una asamblea ciudadana.

### AL COMERCIO

Se convoca una reunión de todos los industriales y comerciantes de Menorca, para el domingo 3 de Noviembre a las once de la mañana, en el salón de descanso del casino «El Consey», para ver de constituir la Unión Comercial de Menorca.

La convocatoria se extiende también a los dueños de los establecimientos menos importantes.

Se encarece la asistencia por tratarse de asuntos de interés general.— La Comisión Organizadora.

Faltan operarios en el taller de grabados de Juan Gelabert.— Ramis, 72.

### CRONICA LOCAL Y GENERAL

#### Manifestaciones de pesam

Con pena muy honda nos vemos obligados hoy a registrar en nuestras columnas la pérdida de dos amigos muy queridos, de dos hombres jóvenes que en lo mejor de su vida han pagado su tributo a la tierra.

La muerte parece que se complace esta temporada cebándose cruelmente en aquellos que por su edad, posición y otras circunstancias podían acariciar mayores ilusiones.

En este caso se hallaban don Francisco Roca y don Bartolomé MasPOCH, fallecidos ambos en la tarde de ayer.

Era Paco Roca de los escogidos, de los buenos, de los hombres fuertes y sanos de cuerpo y espíritu, nacidos para hacer el bien, dispuestos siempre a trabajar por su patria y por sus conciudadanos.

Toda idea noble y levantada hallaba en él un defensor, toda institución filantrópica, cultural y progresiva podía contar con su cooperación.

Sus desvelos y sacrificios en pro de su ciudad natal lograron que siendo aun muy joven, le otorgaran sus conciudadanos el voto para que les representara en el Municipio.

Cuando se produjo en nuestra isla aquel movimiento entusiasta y renovador de la Juventud Republicana él llevó el peso de su organización en

Folleín de LA VOZ DE MENORCA (5)

ERNESTO GAUBERT

## LA MALLORQUINA

NOVELA

Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.

su madre había cerrado los ojos para el silencio eterno.

Transcurrieron dos años, medianos y amargos. Jacques, el capitán, recientemente casado, quiso hospedar a la joven en su casa. ¡Ay! Ella no tuvo más remedio que aguantar allí el carácter de una cuñada engreída con prerrogativas provincianas que se ejercaba de literatura filosófica y preguntaba continuamente:

—¿Ha leído usted a Fichte? ¿Ha leído usted a Hegel?

Reducida a los cuidados de la casa, tratada como parienta pobre, casi como criada y, a pesar de su dulzura, rechazada de continuo, tuvo que marcharse de aquel hogar. Su hermano, Paul, el único que demostró alguna ternura para con ella, la recogió entonces. No quería casarse todavía y su situación comercial exigía una habitación. Luisa había tomado la dirección de la casa, con una autoridad y un encanto a los que desde *Avenue de la République* a la *rue du Paradis* rendían todos homenaje. Como hablaba el inglés y comprendía el es-

pañol, recibía la mayor parte de los corresponsales de los señores Hirtson y Compañía, dichos de no ser invitados a ir al hotel y de conocer la verdadera hospitalidad francesa. Una tarde, Paul, trajo a Enrique Roig Peña.

Seis meses después, desposaba en Saint-Vincent de Paul a su joven huésped.

En la bañera de pórvido capaz para tres personas, Luisa se abandonó a la caricia tibia del agua. Le parece que este baño disipa todos sus temores, todas sus dudas. Extiende sus largas piernas en el agua dorada. Es como un mármol viviente, como un mármol irreal; el placer de su cuerpo en el agua influye sobre su espíritu. La vida le será ligera. Es feliz.

Hela aquí ante un espejo de Venecia. La línea sobria de su juventud se refleja en el cristal centenario que le devuelve sus costados puros, los tallos luminosos de sus brazos, su tupida cabellera semejante a los pétalos oscilantes de una rosa de ihe.

Sus manos oprimen el pecho en flor y los hombros de nardo.

Empinase sobre las puntas de los pies, orgullosa de sí misma y embriagándose con su propia belleza. No, esta decoración no es demasiado hermosa para ella. Es digna de su persona.

En vuelta en un peinador, inspecciona la habitación y los cuadros colgados entre los tapices. Uno representa una mujer, como ella, saltando del baño. Toda una corte la contempla. La cartulina contiene el nombre de la

más popular de las favoritas españolas, doña María de Padilla, que fué amada por Pedro el justiciero, Rey de Castilla, y que se bañaba desnuda, dicen, delante de las damas y los cortesanos.

Esta evocación suscita la sonrisa de Luisa. Piensa que Enrique sería fácilmente celoso. Como miraba ayer en el restaurant, en la Rambla, a los hombres que la miraban a ella.

### IV El jardín de las rosas

Vestida ahora, avanzó hacia el balcón. A sus pies la naturaleza y la estación levantan hacia ella una gran copa desbordante de demasiados aromas, y colores. Las construcciones que limitan el jardín forman una especie de claustro.

Con su delgada armazón y sus cadenas, un antiguo pozo ocupa el espacio vacío entre dos macizos de palmeras y de lentiscos. Las rosas, los pámpanos de las glycines y las lilas desbordan las columnatas de las galerías. Entre los cabellos verdes de los sauces inclinados sobre un estanque, baila toda una polvareda de luz. El sol ya ha ascendido. Manchas de sombra violeta ondulan sobre el tronco de los sicomoros. Bajo los naranjos se abren manojos de camelias. Ciertos ángulos de los muros mogrebinos son invadidos por un tropel de rosas. Estas rosas parece que suben al asalto de los balcones y de las rejillas, de tal manera están oprimidas, echadas las unas sobre las otras, de

tal manera parece que se atropellan, vivientes, sacudidas por un ardiente anhelo de vivir, de lucir, de desplegarse en brillantez y en perfume. Forman una sinfonía de matices femeninos que va de la flor de los senos a la sangre de los labios. Las rosas, las rosas, embriagan todo el jardín con su misticidad sensual. Dos largos tallos cargados de rosas escarlatas han penetrado en una lumbrera abierta allá lejos y, ahora se creía que el muro está herido, sus piedras leonadas sangran como el morrillo del toro, después de las picas.

El sol asciende todavía. El cielo se descolora poco a poco bajo la radiación del astro. Luisa dominada por la pesadumbre del silencio, sobre este jardín donde sólo vibra la luz, entra de nuevo en su habitación. Está inundada de luz como un abejorro harto del azul y del esí. Tiéndese sobre un diván, le es difícil reflexionar, la fatiga del viaje y toda esta avalancha de claridad no la dejan en la libertad de sus pensamientos. Las ideas no son ya más que sensaciones.

No obstante el esplendor de tanta luz, le parece que algo de hostil se esconde en este chorro de tonalidades vivas. Tanto color le es extraño. Así, ante la deslumbrante luz de los países del mediodía y del oriente, ciertas almas delicadas se dan mejor cuenta de su soledad, de la eterna soledad humana. Bajo los manantiales del sol descubren sus anhelos secretos. Vuelta a la semi oscuridad de la habitación, Luisa se sintió como reanimada. Un reloj dió la hora. Por primera vez

observó entonces que un reloj a nuestra inmediación en una sala es una pequeña existencia. Aquí esta compañía es más familiar. En efecto, a través de las paredes macizas de los muros de fortaleza ningún rumor de la calle llega hasta ella. Los que edificaron este palacio debieron considerar la calle y sus ruidos como enemigos. Como se conoce que querían mantenerse lejos de todo, como encerraron a su alrededor su vida familiar. Cada jefe de familia se retiraba a su residencia, como en un pequeño reino.

Luisa examinó de nuevo todas las cosas que la rodeaban. La impresión no es ya la misma. De primer momento lo había retenido de los muebles y las habitaciones más que su lujo, su pompa, su antigüedad; nota ahora lo que hay de extraño hasta en su disposición. Nunca hubiera creído que existiera tanta diferencia apreciable entre las maneras de colocar una butaca contra una pared, en dos familias extranjeras.

Una puerta que se abre le sustrae a sus reflexiones. No, no se entregará a tales comparaciones. Allí está Eulalia, de pie, que aguarda para ayudar a ordenar los vestidos y la ropa blanca. Luisa mira la cabecita bien peinada, los rasgos acentuados, el aire diligente y voluntarioso de la criada mallorquina perfectamente impuesta del trabajo que debe realizar. Es impasible, activa, limpia. Y Luisa se reprobaba por encontrarla, sin embargo una apariencia misteriosa sin benevolencia, una cortesía, una oficiosidad que ocultan una profunda hostilidad



Ciudadela y trabajó denodadamente con positivo éxito, y las instituciones que surgieron al calor de aquellos entusiasmos juveniles procuró siempre conservarlas e impulsarlas.

Los negocios le obligaron hace pocos años a marchar a la isla de Cuba, donde luchó para crear una posición, y cuando ya veía sus sueños a punto de ser realizados, cuando había regresado a su país natal para unir su suerte a la mujer en quien había depositado su cariño, una cruel y aguda dolencia ha cortado su vida en el momento en que más útil podía ser a sus deudos y a la sociedad.

Su muerte habrá causado honda pena en Ciudadela, donde era tan querido, y es seguro que su entierro habrá sido una imponente y sincera manifestación de pesar.

Reciban nuestros amigos y correligionarios de aquella ciudad la manifestación de nuestro pésame y recibiendo también muy especialmente su señora madre, hermana y hermano, tío y demás familia, que saben muy bien cuanto nos ha afectado a nosotros esta pérdida, porque Paco Roca era más que amigo, era de esta casa de LA VOZ DE MENORCA, con la que compartía luchas y trabajos, penas y alegrías.

Sirvan de lenitivo a los suyos las manifestaciones de pesar que reciben en estos instantes.

En caso semejante al del señor Roca se hallaba también don Bartolomé Maspoeh y vives.

Joven, fuerte, entusiasta, trabajador, era la alegría de su familia y era también muy querido de sus amigos por su carácter franco y expansivo, por su honradez y laboriosidad.

Empleado del Ayuntamiento y de la Cámara de Comercio y socio de la Empresa del Cine España, había logrado ganarse la confianza y el cariño de sus superiores y de sus compañeros.

Un porvenir risueño iluminaba al señor Maspoeh, cuando una enfermedad cruel y traidora ha dado al traste con sus ilusiones, llevando al dolor más agudo a su familia y dejando entre sus amistades un vacío muy difícil de llenar.

También era muy querido en esta casa el señor Maspoeh, pues en cuantas ocasiones se presentaron no dejó de mostrarnos su afecto y adhesión.

Reciban la manifestación de nuestro pesar su buen padre don Santiago Secretario de nuestro Ayuntamiento, se señora madre, sus hermanos, sus tíos, su tío político don Bartolomé Escudero, Vice-Cónsul de Inglaterra en esta plaza y Presidente de la Cámara de Comercio, la señorita Sabina Roselló y demás familia.

La conducción del cadáver a su última morada, que tendrá lugar a las cuatro y media de esta tarde, pondrá de manifiesto el pesar que ha causado la muerte del joven Maspoeh y las simpatías y amistades del finado y de su distinguida y apreciable familia

**La cuestión del cable**

Atento y deferente el Doctor Vargas recogió nuestra alusión y la respuesta apareció en el número de ayer. Los lectores han podido apreciar si es razonada y concluyente. Nada más decimos por cuanto los convencionalismos indestructibles podrían dar apariencias de lisonja a una muy justificada frase laudatoria. Pero tal salvedad no debe impedirnos cumplir gustosos un deber de cortesía al recoger y celebrar la contestación del Doctor Vargas a nuestra consulta.

Con este fin y como tema reproducimos de aquella respuesta los párrafos siguientes: «Al que sobre la enfermedad padece pobreza de sangre, y resignación con su triste destino, no le cuadran los remedios heroicos. Un pueblo viril, aun no contando con tantos elementos como el nues-

tro, se hubiera ya procurado, contra viento y marea, la curación radical de su dolencia.»

Recordamos que un célebre tratadista dice en uno de sus estudios sobre educación que en los establecimientos de enseñanza se da continuamente el caso de haber algún educando que adolece de taras físicas o anímicas que ante sus compañeros son causa de irrisión, befa y escarnio. El que se encuentra en tal situación es frecuentemente susceptible de ser educado y enseñado.

Si este sujeto se defiende con la energía debida de las burlas y sarcasmos, de las impertinencias, no se habrá perdido el pleito. Mas si por desgracia conlleva sus defectos de modo que se resigna humilde, y se aviene a la chacota, entonces, falta de dignidad, aquel desgraciado está irremisiblemente perdido.

Vayamos a la deducción. Los pueblos indiferentes, pasivos, agónicos, pueden reaccionar y salvarse, si despierta la voluntad, se someten al tratamiento y ponen en actividad sus energías latentes, cuando se les señala el padecimiento, no mediante burlas y escarnios, sino con advertencias afectuosas, serias y razonadas, como desde estas columnas lo venimos haciendo en la honrosa compañía de nuestros colaboradores.

Mas si como en el ejemplo citado, los pueblos de referencia se avienen a sus males, y por no querer reaccionar se resignan a que lleguen a ser incurables los achaques, entonces, doloroso es decirlo, están irremisiblemente perdidos.

Demostrado terminantemente que el asunto del cable, que es de fácil solución, no se remedia porque el Ministerio de la Gobernación y la Dirección General de Telégrafos, amén de las rémoras burocráticas, no quieren resolverlo, sea por ignorancia o por mala voluntad; demostrado esto, repetimos, incumbe al pueblo menorquín, representado por sus fuerzas vivas, pero anémicas, decir la última palabra y hacerla respetar.

Para ello es preciso que se cure de su indiferentismo, apatía y pasividad. ¿Lo hará o bien se resignará al padecimiento?

En este segundo caso, ya lo hemos dicho, todo está perdido, no hay salvación.

**El juego en Mahón**

Pensábamos dedicar un comentario a la cuestión del juego, que vuelve a retoñar en esta ciudad, cuando fuimos noticia de que nuestro buen amigo el señor Pons Sitges se proponía hablar de ello en la sesión del Ayuntamiento, y efectivamente anoche trató extensamente nuestra Corporación Municipal de asunto que tanto afecta a la higiene moral de la ciudad.

Se señalaron los establecimientos donde se juega y se indicó el nombre del principal culpable de que se extienda el vicio, acordándose nombrar una comisión que visite al señor Delegado del Gobierno y en el caso de que éste no dicte las necesarias disposiciones, y las haga cumplir con decisión, se dirigirá el Ayuntamiento a otras superiores autoridades.

Identificados en absoluto con la actitud adoptada por la Corporación Municipal, secundaremos decididos sus decisiones que merecerán de seguro la aprobación de todas las personas rectas y sensatas.

**Unico Depósito de Calzado en Mahón**

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)  
PRECIOS REDUCIDOS:  
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.  
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.  
Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**Sociedad de economía Nacional. — Preparación económica para la paz**

Deseosa esta entidad de contribuir al estudio de las condiciones económicas que han de sobrevenir con motivo de la próxima paz ha acordado abrir una información reducida, por lo pronto, a los dos siguientes interesantes extremos de nuestra política económica.

Primero. *Organización bancaria.* Se pretende determinar a base de un conocimiento exacto de la evolución de nuestros Bancos y de las circunstancias de toda índole que influyen en ella, los medios más adecuados, tanto de carácter privado como público para conseguir una organización bancaria que satisfaga plenamente las necesidades de nuestra economía nacional en los próximos tiempos.

Segundo. *Relaciones económicas con Portugal.* Determinación de las condiciones reales que han de fundamentar todo arreglo o tratados futuros y medidas adecuadas para establecer un régimen de máxima comunidad económica.

Competentes especialistas se encargarán de examinar y resumir los elementos que se aporten y la Sociedad de Economía publicará los resultados.

A esta información quedan invitadas todas las personas y entidades interesadas en estas cuestiones, tanto en España como en Portugal, las que para obtener mayores detalles podrán dirigirse a la Secretaría de la Sociedad de Economía Nacional. (Plaza de la Villa 2 pral); Madrid.

**Comité Oficial Agrícola de Menorca**

Con arreglo a lo dispuesto en real orden del Ministerio de Abastecimientos de 4 del actual, publicada en la Gaceta de Madrid del 5, ha quedado constituido el Comité Oficial Agrícola de Menorca en la forma siguiente:

Don Juan Victory Taltavull, designado por las Cámaras Agrícolas.

Don Juan J. Vidal y Mir, por la Subdelegación del Instituto Agrícola Catalán de San Isidro

Don Francisco Pons Gomila, por el Sindicato Agrícola de Seguros contra la mortalidad del ganado.

Don Lorenzo Sintés Pons, por el Sindicato Unión de Obreros Agrícolas.

Este Comité tiene por objeto comprobar el cumplimiento de las órdenes del Ministerio respecto al régimen de venta de trigos y harinas y proponer a la Junta de Subsistencias cuanto éstas reclamen en las cuestiones a que pueda dar lugar dicho régimen.

**De Ciudadela**

Recibimos nuevas noticias que nos confirman que nuestros hermanos de Ciudadela pasan por una época de dura prueba, agravada por desgracia

por el mal proceder de algunas personas.

Estos días pasados hemos reproducido denuncias concretas que de dicha ciudad se nos han formulado.

Hoy tenemos que añadir que en estos tiempos de crisis sanitaria, cuando Ciudadela padece terriblemente el azote de las enfermedades, se cuenta con escaso número de médicos y de farmacéuticos y falta por lo tanto asistencia facultativa.

Enfermo un farmacéutico, queda sólo abierta al despacho público una farmacia. Se podría contar con otra, nos dicen, pero rivalidades de oficio impiden abrirla. Invitamos a la autoridad a que decida, si en bien de la salud pública y por encima de toda otra consideración, conviene cortar de raíz celos y rencillas de carácter mercantilista para disponer de cuantas farmacias sea posible.

Por último, nos señala también nuestro comunicante a determinado farmacéutico que cobra desde hace unos veintiocho años una retribución de unas 150 pesetas anuales, a condición de tener abierto el despacho en casos de epidemia. Esta farmacia está ahora cerrada.

Uno de estos días un vecino fué de madrugada a llamar repetidamente para que se le despachase una fórmula. Desde una ventana le contestaron que el Regente del establecimiento no podía acudir al llamamiento por estar indispuesto.

Escritas las precedentes líneas, nos enteramos de que con motivo del incremento que en Ciudadela ha tomado la gripe el señor Delegado del Gobierno y el Subdelegado de Medicina, han dispuesto que algunos médicos se trasladen desde Mahón a la nombrada ciudad. No dudamos de que también se ampliarán en favor de la antigua capital de Menorca los servicios farmacéuticos.

**Duelo en Italia**

Por la muerte del Conde de Salemi, en el Consulado Italiano ondea hoy la bandera a media asta.

El Príncipe Humberto María Víctor Amadeo José, Conde de Salemi, nació en Turin el 22 Junio 1889, era hijo de don Amadeo, que fué Rey de España desde el 4 Diciembre 1870 al 11 Febrero de 1873, y de su segunda mujer, su sobrina doña María Leofitia Napoleón y prima carnal del Rey de Italia.

**Noticias oficiales**

Ha sido nombrado Director de la Escuela Graduada de Alayor don Ramón Cluat Santiveri.

En la Secretaría del Ayuntamiento de San Luis han sido expuestos al público a efectos de reclamación los padrones de cédulas personales, de la contribución industrial, de carruajes de lujo y de círculos de recreo, para el próximo año de 1919.

**A los fabricantes de calzado de señora o caballero especialmente a los recién establecidos que no cuenten con clientes**

Para todo el resto de España se ofrece viajante, a la comisión, muy conocedor del artículo (en el cual trabaja), y con clientes adictos. Referencias e informes inmejorables.

Fábricas de seriedad y moralidad mercantil de primer orden; en otro caso no escribir.

Ofertas: J. M. MONTAÑÉS.—A. Central, 35.—ZARAGOZA. 7

**PARA VENDER**  
Máquina de hacer hielo.  
Por el ácido sulfuroso anhidro. Producción, 50 kilos por hora.  
Informes: Prieto y Caules, 50, Mahón.

Se han publicado en el Boletín Oficial las cuentas del primer trimestre de este año presentadas por los Depositarios de los Ayuntamientos de Mahón y de San Luis.

**Del mar**

Anoche salió para Palma, Ibiza y Valencia el vapor correo «Mallorca», de la Isla Marítima.

Mañana llegará el «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia y saldrá por la noche directo para la ciudad condal.

Ayer salieron los veleros «Santo Cristo» y «Concepción» para la costa al objeto de cargar leña y conducir a este puerto.

También salieron las dos parejas del bou para dedicarse a su industria. Estas no han regresado esta mañana.

Se sabe que el «Isla de Menorca» llegó sin novedad el día 24 del corriente a Las Palmas (Canarias).

**Noticias cortas**

Ayer por la tarde la guardia municipal acompañó al cuarto de prevención a un sujeto que por haber ingerido alcohol había descendido al rango de los iracundios y escandalizaba en el claustro-mercado.

A consecuencia de las lluvias de estos días se hundieron algunos adoquines de la Cuesta Vieja, siendo arreglados ayer mismo por la brigada de obreros empedradores.

Bajo la presidencia del Alcalde señor Pons Sitges, celebró ayer el Ayuntamiento sesión ordinaria en segunda convocatoria, a la que asistieron los concejales señores Panedas, Pons Zabala y Gomila Carreras, conservadores; Olives Sintés, Olives Verger, Pons Mezquida, Pons Gomila, Orfila y Sintés, republicanos.

**SERVICIO TELEGRAFICO LA VOZ DE MENORCA**

**Grave situación en Ciudadela**

Telegrama depositado esta madrugada a las 5-20.

**Tumultos y desórdenes**

Indignado el pueblo por la carencia de carne, leche, huevos y otros artículos alimenticios ha adoptado una actitud enérgica.

Se han promovido tumultos y los ánimos están excitados.

**La «gripe»**

Hace más aflictiva la situación el incremento que toma la epidemia reinante.

Ante la gravedad de las circunstancias el pueblo acudió a la alcaldía en actitud de súplica para demandar asistencia.

Temo se repitan graves sucesos.

**Manifestación de duelo**

A las cinco de la tarde ha sido trasladado al cementerio el cadáver de nuestro invidable amigo Paco Roca.

El entierro ha dado lugar a una expresiva y numerosa manifestación de sentimiento.

CORRESPONSAL.

**ÚLTIMA HORA**

Hace dos días que no recibimos ningún despacho telegráfico y como quiera que cuando está imposible la línea submarina podría apelarse a la radiotelegrafía son responsable en primer término de este abandono ofensivo el Ministro de la Gobernación y el Director General de Telégrafos.

Tipografía Mahonesa. — Calle Nueva



# Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

**IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA**

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.

## Motores marinos en venta

	PESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
1 » » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille» último modelo	750'00
1 » » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude»	2.000'00
1 » » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	775'00
4 » » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	575'00
1 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34 — MAHÓN.

## Pianos MARISCHNY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. — Mahón.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que el buen paño en el arca se vende.

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuevas afirmaciones.

### LIBRO DE GRAN ÉXITO

#### LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «habitillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C. S. Fernando 34.

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

#### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

##### I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida íntima.

##### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

##### III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la «autogestión» y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

##### V. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

##### V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el núcleo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

##### VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

##### VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

##### XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo: 4 ptas. en rústica. — En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### Indicador de Direcciones

SOMBRETERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tienen a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pl y Margall, 56. — Mahón



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: or medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genito-urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, goma militar, úlceras, etc.; curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneñitis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nontro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Vnglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS

FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA-DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGÍN FARGA

Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34

Mahón.